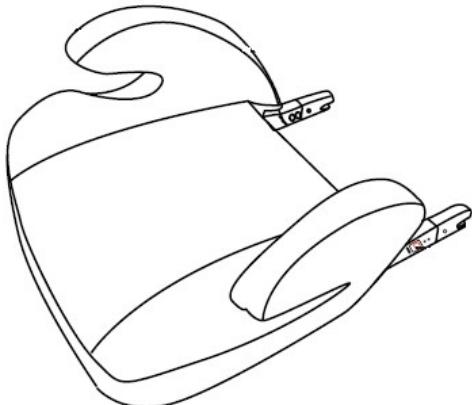


ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕЗ ЦЯЛОТО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ!

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА
СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА
ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ
МОДЕЛ „АРЧИ ИЗО”**

**ARCHIE
ISO**



Този продукт с марка **chipolino** е произведен в съответствие с изискванията на Правило № 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации, относно одобряването на устройства за обезопасяване на деца пътници в моторни превозни средства („системи за обезопасяване на деца“), на Директива на Европейския парламент и Съвета 2001/95/EО „Обща безопасност на продуктите“, на Директива 91/671/EИО „Задължително използване на предпазни колани и на ограничаващи устройства за деца в превозните средства“ на Европейския парламент и на Съвета, както и на Закона за защита на потребителите от националното законодателство.

Б Е Л Е Ж К А
за универсална система за обезопасяване на деца тегловна група III (22-36 kg)
(без ISOFIT накрайници)

1. Това е УНИВЕРСАЛНА СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА. Тя е одобрена, съгласно Правило № 44, серия от изменения 04 за общо ползване в превозни средства.
2. Може да се очаква, че по отношение на монтирането, системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „Универсална“ система за обезопасяване на деца от тези възрастови групи.
3. Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стритки от прилаганите за предишни модели, които не носят тази бележка.
4. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване.

Тази система е приложима само ако превозното средство е оборудвано с одобрени надбедрени/триточкови/статични/с прибиращо устройство обезопасителни колани, отговарящи на изискванията на регламент № 16 на ИКЕ на ООН.

Б Е Л Е Ж К А

за полу-универсална система за обезопасяване на деца тегловна група III (22-36 kg)

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като „Полууниверсална“ и е подходяща за закрепване към седалките на следните леки автомобили:

ЛЕК АВТОМОБИЛ	ОТПРЕД		ОТЗАД	
	Отвън	В средата	Отвън	В средата
(Модел)	Не	Не	Да	Не

За поставяне на тази система за обезопасяване на деца може да са подходящи местата за сядане и в други леки автомобили. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на системата за обезопасяване или търговеца на дребно.

Тази система е приложима само ако превозното средство е оборудвано с одобрени надбедрени/триточкови/статични/с прибиращо устройство обезопасителни колани и ISOFIX приспособления за закрепване, отговарящи на изискванията на регламент № 16 на ИКЕ на ООН.



**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ КАТАСТРОФА!
ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ, ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ,
СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ
ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА
НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ!
НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ УВЕЛИЧАВА
РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

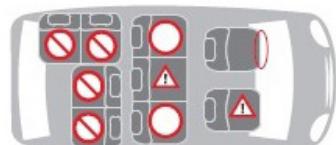
МЯСТО НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

Това столче е подходящо за инсталиране в автомобили, оборудвани с одобрени надбедрени / триточкови / статични / с прибиращо устройство обезопасителни колани и ISOFIX приспособления за закрепване, отговарящи на изискванията на регламент № 16 на ИКЕ на ООН.



✓ ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ/ПОДХОДЯЩО

✗ НЕПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ/НЕПОДХОДЯЩО



🚫 Да не се монтира на тази седалка.

⚠️ НЕ МОНТИРАЙТЕ „ГЛАДАЩА НАЗАД“ СЕДАЛКА, АКО Е ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.

⭕ Позвалено е монтиране на тази автомобилна седалка.

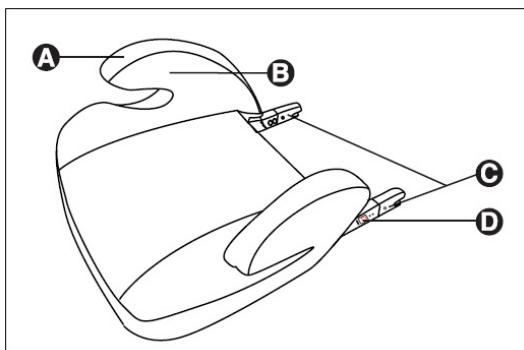
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАННИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРИРАННИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** КОЛАНЪТ НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА ТРЯБВА ДА Е ДОБРЕ ОПЪНЯТ И ЗАКРЕПЕН, РЕГУЛИРАН СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩА ДОБРЕ.
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩА ОРГАН!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- ❖ **ВНИМАНИЕ!** СТОЛЧЕТО НЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА ДЕЦА С ТЕГЛО ПОД 22 KG!
- ❖ Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- ❖ Търдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- ❖ Триточковият обезопасителен колан на превозното средство, трябва да е добре опънат и затегнат, да не е прищипан с вратата, омотан на седалката или друга част на автомобила, да не се тряе в остри ръбове или части.

- ❖ Не допускайте коланът на автомобила да бъде усукан, протрит или прокъсан, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирали.
- ❖ Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- ❖ Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- ❖ Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- ❖ Не използвайте столчето без дамаската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя!
- ❖ Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всяка към багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- ❖ Не поставяйте допълнително подложки на столчето.
- ❖ Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- ❖ Не поставяйте на продукта допълнително шнуркове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- ❖ Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- ❖ Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- ❖ Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- ❖ Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

- ❖ Система за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил, предназначена за дете с тегло от 22 до 36 kg, тегловна група III - 22 до 36 kg (приблизителна възраст от 6 до 12 години);
- ❖ Две възможности за монтиране на столчето към автомобилната седалка:
 - с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила
 - с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила и ISOFIT приспособления за закрепване;
- ❖ Столчето се инсталира на задната седалка на автомобила в позиция „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“.

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- A – Основа на седалката
 B – Дамаска
 C – ISOFIT накрайници
 D – Бутон за освобождаване на ISOFIT накрайниците

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

ВАЖНО!

- Следвайте точно указанията за използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации.
- ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!**

Група III	Монтиране на столчето в автомобилната седалка	Обезопасяване на детето в столчето
(22-36 kg)	3-точков колан на автомобила + ISOFIT приспособления	3-точков колан на автомобила
(22-36 kg)	3-точков колан на автомобила	3-точков колан на автомобила

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ С 3-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА АВТОМОБИЛА И ISOFIT ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

1. Диагонален и надбедрен колани на автомобила

Издърпайте 3-точковия колан на автомобила. Прокарайте диагоналния колан през рамото на детето, а надбедрения под подлакътника от едната страна на столчето.

ВНИМАНИЕ! Надбедреният колан трябва да минава под подлакътника, а диагоналният колан – над него (фиг.1 и 2). Уверете се, че коланите не са усукани!

2. Монтиране на ISOFIT накрайниците

Завъртете ISOFIT накрайниците на 180° в посока назад (фиг.3).

Натиснете ISOFIT накрайниците към съответните места за фиксиране към автомобилната седалка (фиг.4), докато чуете звук „щрак“ (фиг.5).

ВНИМАНИЕ! След монтиране проверете дали столчето е здраво и сигурно фиксирано към седалката на автомобила като го разклатите. Ако е необходимо повторете гореописаните действия, за да монтирате столчето отново.

За да освободите столчето от автомобилната седалка, натиснете бутоните за освобождаване на ISOFIT накрайниците и отстранете столчето (фиг.6).

Издърпайте 3-точковия обезопасителен колан, прокарайте го както е описано в т.1 и закопчайте в токата на автомобила, докато чуете звук „щрак“ (фиг.7).

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че ръцете на детето са над диагоналния и надбедренния колани (фиг.8)!

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ С 3-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (фиг.10)

Завъртете ISOFIT накрайниците на 180° в посока към дъното на седалката (фиг.9) и поставете столчето на автомобилната седалка в посока „гледащо напред“.

Издърпайте 3-точковия колан на автомобила. Прокарайте диагоналния колан през рамото на детето, а надбедрения под подлакътника от едната страна на столчето.

ВНИМАНИЕ! Надбедреният и диагоналният колани трябва да минават под подлакътника (фиг.10). Уверете се, че коланите не са усукани!

Закопчайте в автомобилната тока, докато чуете звук „щрак“.

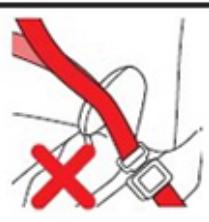
Притегнете колана като издърпate диагоналния и надбедренния колан.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДАМАСКАТА

Повдигнете дамаската отдолу нагоре, за да я отстрани от столчето (фиг.11).



1



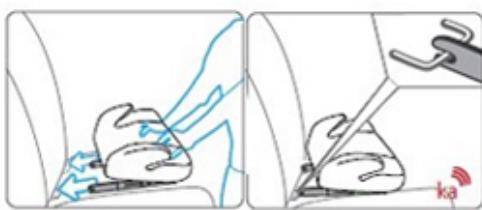
2



Завъртете назад (на 180°)



3



4



5



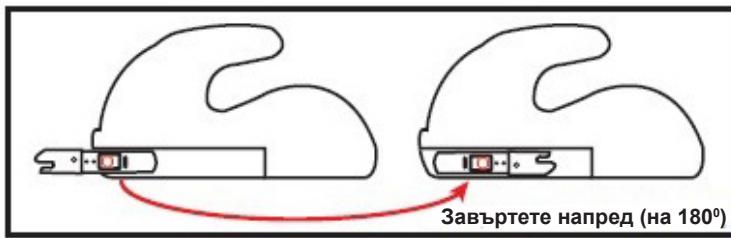
6



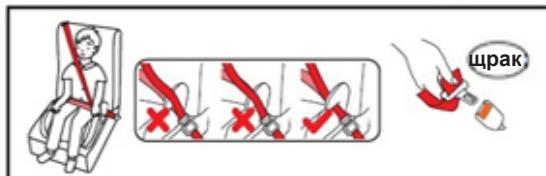
7



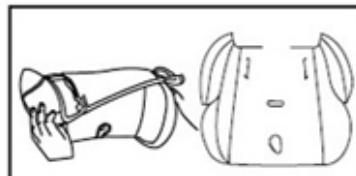
8



9



10



11

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- ❖ Почиствайте замърсенияте пластмасови части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- ❖ Дамаската перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!
- ❖ Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- ❖ Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- ❖ След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- ❖ Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- ❖ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на пръкото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- ❖ При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервизи.

Състав на дамаската:

Лицева част: 100 % полиестер

Пълнеж: 100 % полиестер



Използвани материали: пластмаса, текстил.

SDKAI021xxxx

Списък на превозните средства, подходящи за фиксиране в полууниверсална система за обезопасяване на деца тегловна група III (22-36 kg) (с ISOFIT накрайници)

	Име на превозното средство	Модел превозно средство
1	ALFA ROMEO	156 Cross Wagon Q4, 156 Sportwagon, MiTo
2	AUDI	A1, A1 Sportsback, A2, A3 (5 doors), A3 (3 doors), A3 Sportsback, A3, A3 (facelift), A4, S4, RS4, A5, A5 Cabrio, S5 Cabrio, A5 Cabrio, A5 Sportback (5 doors), A6, S6, A6 Allroad Quattro, A6 Avant, A7 Sportsback (4 seats), A7 Sportsback (5 seats), A8, S8, Q3, Q5, Q7, TT, TT Roadster
3	BMW	5 series, 5 GT, 5 Touring, 6 series, 6 Coupe, 6 GranCoupe, 7 series, M5, Mini, Mini 2, Mini Club Man, Mini Countryman, X1, X3, X5, X6, Z4
4	CADILLAC	CTS
5	CHEVROLET	Aveo, Aveo Hatchback, Captiva, Cruze SW, Epica, HHR, Lacetti, Matiz, Nubria, Orlando, Spark, Volt
6	CHRYSLER	Crossfire, 300 C, Grand Voyager, PT Cruser, Sebring, Voyager, Voyager Shown Go
7	CHRYSLER DODGE	Caliber, Journey, Nitro, Ram (1500/5 doors)
8	CHRYSLER JEEP	Cherokee, Grand Cherokee, Commander, Wrangler
9	CITRO EN	Berlingo I, Berlingo II, Berlingo III, Berlingo Multi Space, C1, C2, C3 Pluriel, C3 Picasso, C3, C4 II, C4 Aircross, C4 Picasso, C4 Picasso, C4 Grand Picasso, C4 Grand Picasso, C5 Break, C5, C6, C8, C-Crosser, DS3, DS4, DS5, Jumpy, Nemo
10	FIAT	Bravo (Typ 198), Croma, Doblo, Dublo II, Fiorino Qubo, Freemont, Idea, Multipla, Panda, Punto (Typ 188), Punto (Typ 199), Punto EVO, Grande Punto, Stilo, Stilo Multi Wagon, Scudo 2, Ulysse
11	FORD	C-MAX, Grande C-MAX, Fiesta (MK7/5 doors), Focus, Focus Turnier, Focus Turnier, Galaxy, Kuga, Maverick, Mondeo, Mondeo Turnier, Mondeo Turnier, S-MAX, Tourneo Connect, Transit/Transit Connect, Transit Kombi
12	HONDA	Accord (4+5 doors), Accord Tourer (5 doors), Accord Tourer, City (4 doors), Civic 9, CR-V, FR-V (6 seats), Jazz (5 doors), Pilot
13	HYUNDAI	Getz, H-1 Travel, i10, i20, i30+i30cw, i40, i40cw, ix20, ix35, ix55, Matrix, Santa Fe, Sonata, Sonica, Sonata,i40, Terracan, Tucson
14	JAGUAR	S, XJ
15	JEEP	Grand Cherokee, Wrangler Unlimited
16	KIA	Carens, Carnival, Cee'd, Pro Cee'd, Cerato, Magentis, Opirus, Picanto, Picanto, Picanto (3 doors), Rio, Rio (5 seats), Sedona, Sorento, Soul, Sportage, Venga
17	LANDROVER	Discovery2, Discovery3, Discovery (facelift), Freelander, Freelander 2, Range Rover, Range Rover Evoque, Range Rover Sport
18	LEXUS	CT 200h, iS, GS 450h, RX 300, RX 350, RX 400h
19	MAZDA	2 series, 3 series, 5 series, 6/Atenza Kombi, 6 Sport Kombi, CX5, CX7, MPV, MX5 (Typ NB/2 seats), Premacy

20	MERCEDES BENZ	A class, B class, C class, C(W204/S204), C Coupé, C (Model T), CL class, CLS class, CLS(C218) class, E class, E(W211/S211), E(C207/W212/S212), E(A207), E Cabrio(A207), G(W463), GL, GLK, M, ML, R(W251/V251), S, Vaneo, Viano, Viano, Viano fun, Vito
21	MITSUBISHI	Colt(5 doors), Grandis, i-MiEV, Lancer Kombi, Lancer, Outlander, Pajero V80, Shogun
22	NISSAN	Almera, Cuba(Z12), Juke, Maxima(A33), Micra(K11), Micra(K12), Micra(K13), Micra Cabrio, Murano, Navara, Note, Pathfinder, Pathfinder(R51), Pixo, Primera (P11) Traveller, Primera (P12), Qashqai, Qashqai+2, Tiida, X-Trail
23	OPEL	Agila B, Ampera, Antara, Astra, Astra J, Astra J GTC, Astra J Sport Tourer, Astra Twin Top, Combo C, Corsa C, Corsa D(5 doors), Corsa (4 doors), Insignia, Insignia Sports Tourer, Meriva, Meriva B, Signum, Vectra, Zafira A, Zafira B, Zafira B, Zafira C Tourer
24	PEUGEOT	1007, 206cc, 206SW, 207CC, 208, 307, 307SW, 307 SW (5 doors), 308, 308 CC, 308 SW, 308 SW, 3008 Crossover, 4007, 4008, 508, 508 SW, 5008, 807, Expert, Partner (5 doors), Partner Tepee
25	PORSCHE	Cayenne, Panamera
26	RENAULT	Clio III, Clio Grandtour III, Espace, Grande Espace, Fluence, Kangoo, Kangoo be bop, Koleos, Laguna III, Laguna Grandtour, Laguna Grandtour III, Megane Cabrio, Megane, Megane II, Megane III, Megane III GrandtourModus, Modus, Grand Modus, Scenic, Scenic II, Scenic III, Grand Scenic, Traffic, Twingo, Twingo II, Vel Satis
27	SEAT	Alhambra, Altea FR/XL/Freetrack, Arosa, Exeo, Exeo Kombi, Exeo ST, Ibiza(6J), Ibiza(6K), Leon, Mii, Toledo M1, Toledo
28	SKODA	Citigo, Fabia II, Felicia, Octavia, Octavia II, Octavia II, Octavia Tour, DriveRoomster, Superb, Superb II, Superb Kombi, Yeti
29	SMART	Forfour, fortwo, fortwo II
30	SUBARU	Forester, Impreza, Legacy, Outback, Trezia, Tribeca
31	SUZUKI	Alto, Ignis, Jimmy, Kizashi, Splash, Swift, SX4, Vitara, Wagon R
32	TOYOTA	Auris, Auris Hybrid, Avensis, Avensis Verso, Avensis Combi, Aygo, Corolla, Corolla Verso, iQ, Land Cruiser 120, Land Cruiser (J12), Land Cruiser V8, Land Cruiser, Prius+, Prius 3, RAV 4, Urban Cruiser, Verso S, Yaris (5 doors), Yaris III
33	VOLVO	C70, S40, S60, S80, V50, V60, V70, XC70, XC80, XC90
34	VW	Amarok, Beattle, Bora, Caddy, CC, EOS, EOS, FOX, Golf IV, Golf IV, Variant, Golf V, Golf V (R32), Golf V Variant, Golf Cabrio, Golf V Plus, Golf VI, Golf VI Cabrio, Golf VI R, Golf VI Variant/Plus, Lupo, Passat, Passat B7 Altrack, Passat B7 Variant, Phaeton, Polo, Polo V, Cross Polo IV, Cross Polo V, Scirocco III, Sharan, Sharan II, T4 Caravelle CL/GL, T4 Multivan II, T5 Multivan, T5 Caravelle, T5 Caravelle (long version), T5 Kombi, T5 Kombi (long version), Tiguan, Touareg, Touareg II, Touran, Touran Cross, Up

35	Tianjin Xiali	TJ7101AE3, TJ7101ALE3, TJ7101AUE3, TJ7101AULE3, TJ7101BE3, TJ7101BLE3, TJ7101BUE3, TJ7101BULE3, TJ7141AE3, TJ7141ALE3, TJ7141AUE3, TJ7141AULE3, TJ7141BE3, TJ7141BLE3, TJ7141BUE3
36	BYD	F0, F3, F3R, G3, G3R, ,G5, G6, S6, S7, F3DM, E6, L3, M6, F6, S8
37	Great Wall	C20R, M2, C30, C50, M4, C70, M1, H6, H8, H1, H2,
38	Geely	MR7131D, MR7150B4, MR7151B4, MR7151EA4, MR7152D, MR7180D, MR7181, MR7181B1
39	Lifan	LF7130F, LF7131B, LF7132B, LF7152, LF7162B, LF7162E
40	Haima	7161, 7162, 7163, 6480, Haima 3, M2, M3, M5, M8, M6, S6, S7
41	Beijing auto	BJ20, BJ80, S2, S3, S6, H3, H2, H6, D20, CC, D50, D60, D70, D80, X25, X65, X55, M20, M30, T205-D
42	FODAY	F16, F22, F128
43	GAC	GA3, GA5, GA6, GS4, GS5, , GX5, GX6, GL, GP150, G3, G5
44	LANDWIND	X5, X7, X8, X9, X6
45	CHERY	E3, E5, M7, A3, A5, X1, G2, M1, M5, G3, G5, G6
46	ZOTYE	Z700, SR7, E30, Z100, Z300, Z500, T200, X5, T600, V10, E20, E200, T300, M300, Z200

За поставяне на тази система за обезопасяване на деца може да са подходящи местата за сядане и в други леки автомобили. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на системата за обезопасяване или търговеца на дребно.

chipolino

България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе“ № 1

www.chipolino.com